

BOLETÍN DE LA ASOCIACIÓN



Amigos del Camino de  
Santiago de Burgos

# HITO



Burgos  
Abril 2012  
Año XVI  
Núm. 62



PALACIO DE LOS CONDESTABLES. Casa del Cordón

# HITO



## REVISTA DEL CAMINO DE SANTIAGO

Director Honorario: JOSÉ CUENDE PLAZA  
Director: GREGORIO MARTÍNEZ ABAJO  
Subdirectora: ESTHER PARDIÑAS  
Edita: Asociación de Amigos del Camino de Santiago  
Dirección y Administración: Apartado de Correos, 331. BURGOS

Domicilio social: C/. Fernán González, 28. 09003 BURGOS  
Tel. 947 26 83 86. Fax 947 26 83 86  
www.caminosantiagoburgos.com  
E-mail: asociacion@caminosantiagoburgos.com  
Imprime: imprentasantos  
Dep. Legal: BU-469-1996  
*La Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Burgos y el equipo de redacción de Hito, no se responsabilizan de las opiniones vertidas en los artículos.*

## Nuestra portada



PALACIO DE LOS CONDESTABLES. Casa del Cordón

**E**n 1476 Juan de Colonia comienza la construcción del palacio residencia de los Condestables de Castilla, don Pedro Fernández de Velasco y su esposa doña Mencía de Mendoza, los señores más poderosos de los reinos peninsulares, después de los propios monarcas.

Este edificio, más conocido como Casa del Cordón, fue residencia de los reyes, durante sus estancias en la ciudad de Burgos, hasta tiempos de Felipe V.

El 23 de abril de 1497 los Reyes Católicos reciben en él a Colón, a la vuelta de su segundo viaje a América y es de suponer, aunque no haya constancia de ello, que entre sus muros se gestaron tres lustros después, de la mano de juristas, legisladores y teólogos, las Leyes de Burgos, primera puerta abierta a los derechos y libertades de los indígenas americanos.



# Editorial

**HITO** está de luto. Fue una tarde fría. En el sosiego de la siesta, Santiago bajó a visitar a *José Cuende*, nuestro entrañable y querido *Pepe*, y le invitó a ir con él.

Hablar de *Pepe*, es hablar de una etapa muy importante de la Asociación de Amigos del Camino de Santiago, donde siempre estuvo en primera fila para lo que hiciese falta. Los primeros recuerdos que tengo de *él* son las mañanas de trajín en los barracones del viejo albergue de El Parral aireando colchones, cambiando fundas y moviendo literas para dejar paso a la fregona.

Luego tomaba las riendas de la hospitalidad, si era preciso, y empezaba a recibir a los peregrinos. Con su prosa fluida y su impresionante bagaje de conocimientos se ganaba enseguida al recién llegado y jugaba a hacerle más agradable la estancia en nuestra ciudad.

Aunque donde dejó su impronta fue en esta publicación que ahora, lector, tienes en tus manos. Fundada a instancias de Darío Izquierdo, entonces Presidente de la Asociación, *Pepe*, la tomó a su cargo con el cariño con que se recibe a un hijo. La mimó, cuidó y alimentó al abrigo de su buen saber y mejor hacer. El primer número fue un doble folio fotocopiado, apenas unas noticias desgranadas al azar. Nadie hubiera apostado entonces por aquel germen de **HITO**, pero la tenacidad de *Pepe* hizo que enseguida surgiese la necesidad de buscar una imprenta para lanzar el boletín que número a número mejoraba en calidad y aumentaba en cantidad.

Lo que hoy es **HITO** a *él* solo se le debe.

Un día me pidió que le echase una mano con el tráfago de papeles, fotos y documentos que suponía confeccionar la revista. Estuve encantando de prestarle mi colaboración, aunque enseguida supe que no era eso lo que quería. Buscaba en mí algo más que la simple colaboración, quería que me implicase en “*su*” revista y aportase también mi conocimiento y saber.

Los años que trabajé con *él* fueron de un intenso aprendizaje. A su lado me sentía una esponja absorbiendo conocimientos. Trataba por igual los clásicos y los modernos, opinaba de música, de pintura o de filosofía, discutía de literatura, de latines o de deportes y sus afirmaciones estaban impregnadas de la seguridad del hombre renacentista.

*Su sonrisa socarrona* de castellano viejo y una sutil ironía en las sentencias ponían el punto acertado para ganarse al más cerril enemigo siempre que se le acercase con nobleza. Porque *él*, por encima de todo y contra viento y marea, era noble, con la honorabilidad de aquellos hombres de nuestros pueblos y ciudades para los que tenía más valor la palabra sellada con un apretón de manos que la rúbrica inútil estampada en un papel.

Para mí y para muchas personas de dentro y fuera de la Asociación de Amigos del Camino de Santiago, *Pepe* fue, sobre todo y por encima de todo, *un amigo*. Y *un amigo es una riqueza que ni siquiera la muerte puede arrebatarnos*.

*¡Hasta siempre,*

*Pepe!*



# CUANDO LOS OBISPOS VESTÍAN EL HÁBITO

**H**ubo ocasiones en las que los arzobispos de Burgos llevaron el hábito de peregrino. El arzobispo Juan de Isla lo llevó en el año de 1681, en las misiones populares en las que predicó personalmente, en esta ocasión el arzobispo volvió a su palacio en silla, por la puerta por la que se accedía directamente desde la catedral, y de esta forma ahorró muchas formalidades al cabildo. Pero en las misiones del año 1730 decidió ponerse el hábito de peregrino Manuel de Samaniego y Jaca y llevarlo hasta sus últimas consecuencias.

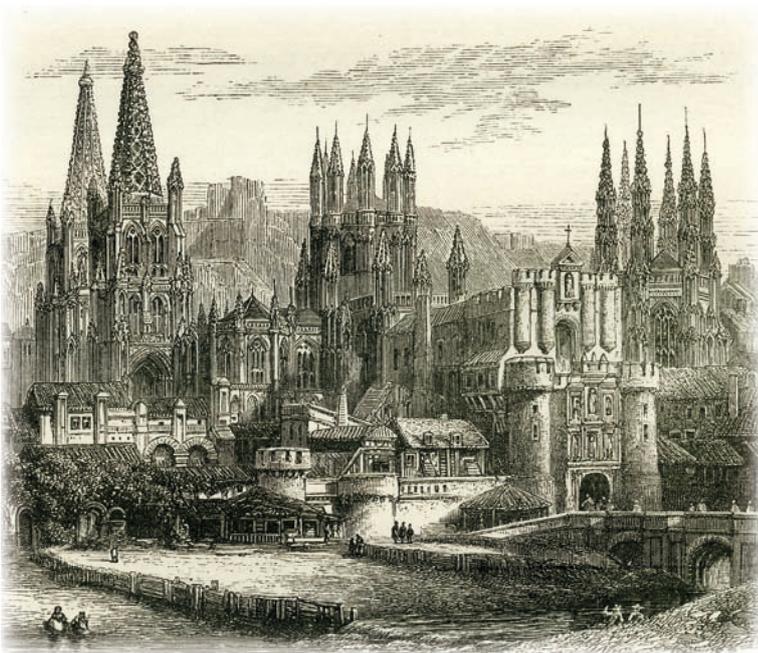
Si nos preguntamos qué movía a un prelado a llevar este hábito, responderemos que no era el hecho de comenzar ningún tipo de peregrinación, ni mucho menos de hacer el Camino a Santiago. El hábito de peregrino, que constaba de mantelete y sombrero, significaba penitencia. Si quien hacía el Camino de Santiago se convertía en penitente y expiaba sus culpas una vez logrado su objetivo, llevar el hábito del caminante simbolizaba lo mismo: arrepentimiento y redención; aunque sí que es cierto que en el caso de los príncipes de la iglesia el hábito era algo más lujoso y sólo reservado a ellos.

Por eso en este año de 1730 con motivo de la celebración de las misiones (celebraciones penitenciales durante la Cuaresma) el arzobispo Samaniego decidió llevar esta vestimenta y dar

ejemplo a toda su diócesis, que debía purgar sus culpas junto a él para prepararse para Semana Santa.

En este siglo hecho a las demostraciones externas y dependiente sobre manera de los símbolos, el hecho de que el prelado quisiera vestirse así se convertía en un arduo problema para el cabildo catedralicio, por cuestiones de su propia vestimenta, que no debía en forma alguna superar a la del arzobispo y por la propia organización de los eventos, que debían acomodarse a un obispo penitente en tiempo de Cuaresma.

La celebración de las misiones cuyo cumplimiento suponía ganarse el jubileo, constaban de varios sermones, pronunciados algunos por el mismo prelado, de procesiones y actos penitenciales, algunos exclusivos para los eclesiásticos, y de la comunión. El hecho de que el propio arzobispo predicara ya suponía algunos quebraderos de cabeza para los maestros de ceremonias, puesto que si el prelado llevaba el mantelete y el sombrero, el hábito de peregrino considerado propio de los prelados, no era muy conveniente que hubiera doseles en los púlpitos, ya que eran todo un símbolo de dignidad y ostentación, y mucho menos que éstos quedaran puestos y cobijaran los sermones de cualquier otro eclesiástico de mucho menor rango. Después de muchas deliberaciones, de ir y venir de la sala capitular al palacio arzobispal para consultar en una y otra dirección, la situación se solventó dejando finalmente un dosel en el púlpito donde iba a predicar el



# DE PEREGRINOS

ESTHER PARDIÑAS

arzobispo, y dejando libre de palios el otro púlpito para uso de los demás predicadores.

La asistencia de los participantes a los sermones también era cuestión de complicaciones, sobre todo por la colocación de bancos y la distribución de las diferentes jerarquías eclesiásticas, en las que todo el mundo tenía un lugar determinado y todo estaba sometido a un protocolo estricto, cuyo quebranto daba lugar incluso a pleitos. En esta ocasión el coro de la catedral quedó reservado a las órdenes religiosas y sus propios prelados, aunque en un principio se pensó en dejarlo abierto al pueblo, repartiéndose el cabildo, siempre según su orden jerárquico, en los bancos que quedaban más cerca del púlpito del arzobispo. Aún así hubo que quitar las mamparas a las puertas del coro para que no hubiera golpes ni ruidos durante el sermón arzobispal.

Las misiones de 1730 se celebraron por espacio de 15 días, y con el arzobispo vestido de esta guisa los prebendados no podían menos de llevar también manteo y sombrero. Sin embargo el arzobispo Samaniego pidió que, en la procesión de penitencia que se celebró en marzo como colofón de las misiones, los eclesiásticos fueran sin el manteo, es decir sólo con la sotana, y como símbolo exterior una corona de espinas y una soga al cuello. Además solicitó que los músicos y cantores de la capilla de música de la catedral asistieran también, organizados en diferentes coros por el maestro de capilla, y vestidos de igual forma para cantar coplas espirituales.

Teniendo en cuenta que era Burgos, la Catedral, y el pleno mes de marzo, fue comprensible que los temperamentales músicos se negaran de plano a tal penitencia, y no quisieran asistir a la procesión si no iban bien envueltos en sus manteos, dado el frío que hacía, y aduciendo que se pondrían enfermos para las funciones de la Semana Santa. Ni aún así se ablanda nuestro arzobispo: totalmente imbuido de la importancia de estas misiones reparadoras, responde a los requerimientos de los músicos y del cabildo bastante airado y manifiesta que prefiere que no haya músicas de ningún tipo a que la capilla de música aparezca en la procesión sin las penitencias exteriores.



Finalmente se consigue que al menos los organizadores del evento acudan con el manteo, bonete y sin la penitencia exterior (corona y soga al cuello) ocupando cada uno su lugar según su antigüedad, y el resto de prebendados y eclesiásticos con el manteo puesto, el bonete en la mano y las penitencias exteriores. Nada se dice de los músicos pero parece ser que no asistieron y reservaron sus voces para la Semana Santa.

La Historia no nos cuenta nada más, no sabemos del frío que pasaron ni de qué versaron los sermones, pero sí podemos afirmar que las misiones populares del arzobispo Samaniego, vestido de peregrino, fueron un éxito, la catedral se llenó con las autoridades civiles, las comunidades religiosas y todo el pueblo que participaba activamente cada vez que se organizaba algo en la Catedral.





# Las Leyes de BURGOS

Las Leyes de Burgos cumplen 500 años. Ciertamente no es esta una cuestión jacobea ni asunto que beba directamente del Camino de Santiago, pero siendo nuestra Asociación, además de jacobea, cultural, bien pienso que puedo hurtar unas líneas al apóstol y dedicarlas a un documento de vital importancia en el devenir de las tierras ultramarinas, y de nuestra propia historia, por cuanto estas Leyes fueron las primeras ordenanzas redacta-

das para regular la situación de los indígenas en las Indias Occidentales. Y vieron la luz en una ciudad del Camino.

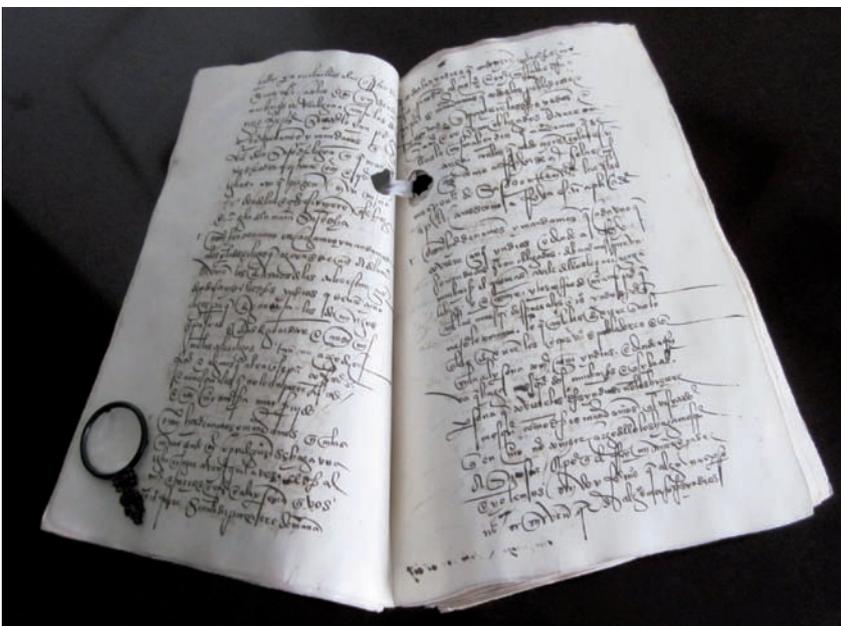
El origen y motor de estas Leyes debemos buscarlos en el abismo abierto entre los colonos españoles, hidalguillos de medio pelo con ínfulas de señor, avaros de un rápido enriquecimiento, y la negativa de los indios a someterse a normas y prácticas extranjeras, emanadas de

un lejano monarca de quien ni siquiera conocían el nombre. Debemos añadir a ello el encono de algunos clérigos, empeñados en hacer olvidar a los indígenas creencias ancestrales y obligarles a adoptar dioses extraños a ellos, con el palo y la espada como únicos argumentos.

A los primeros conatos de resistencia indígena sucedieron, como medidas disuasorias, razzias, atroces castigos y muertes indiscriminadas. Pero el indio no estaba dispuesto a someterse ni de buen ni de mal grado a una opresión que repugnaba a su cultura. Por ello los enfrentamientos fueron en aumento.

Diego de Colón, hijo del descubridor, gobernaba a la sazón, con mano de hierro, la isla Española de la que había sido nombrado, por la corona castellana, virrey y almirante.

Enfrente estuvo la orden de Predicadores Dominicos, la primera en asentarse en el



Las Leyes de Burgos

Nuevo Mundo, y sus frailes fueron escudo protector, en cuanto les fue posible, entre la violencia blanca y el sufrimiento indígena. Fray Antonio de Montesinos, vigoroso defensor de los indios, denunció los abusos y malos tratos, llegando su acusación, y el escándalo de semejantes hechos, a la corte de Castilla y, aunque don Fernando, regente de su hija Juana, trató de desviar la atención y culpar de alborotadores y escandalosos a los propios frailes predicadores, no pudo evitar que se reuniese en Burgos una junta de juristas, intelectuales y teólogos para tratar tan grave negocio.

El 27 de diciembre de 1512, fruto de aquellos conciliábulos, se redactaron las Leyes de Burgos para el gobierno de don Diego de Colón, aunque más tarde se difundieran por otras islas y aún por el continente. Leyes que hoy se nos antojarían bárbaras, pero que en el tiempo de su redacción fueron atrevidas y una pizca rompedoras.

Estamos hablando de tierras repartidas por el papado entre Castilla y Portugal, sin restricciones de ningún tipo, para lucro de los conquistadores, atendiendo solamente al bien espiritual de los indígenas y ningún miramiento al material, y bajo la creencia generalizada, motivo de acalora-



Escultura de Fray Antonio de Montesinos, en el paseo del Malecón. Santo Domingo (República Dominicana).

das discusiones entre sesudos padres de la Iglesia, de que los indios a más de vagos, indolentes y viciosos, carecían de alma y por consiguiente eran incapaces de asimilar los preceptos de la religión verdadera.

La saca aleatoria de algún párrafo puede darnos idea del entorno cultural e ideológico en que se redactaron las Leyes:

*“E mandamos a las personas que a los dichos yndios touieren a su cargo les hagan sembrar media hanega de mabíz; ...y se les de asimismo vna docena de gallinas y vn gallo para que las crien e gozen del fruto que dellas salieren”.* (Capítulo I).

*“Otrosy bordenamos y mandamos que a ninguna muger*

*preñada le envíen a las minas ni ha hazer montones ...e después que pariere críe su hijo hasta que sea de tres anos, syn que en todo este tiempo le manden yr a las minas ni hacer montones ni otra cosa en que la criatura reciba perjuzyo”.* (Capítulo XVIII).

*“E mandamos que de aquí adelante los yndios tengan con qué mejor poderse vestyr e atabiar que se de a cada uno dellos vn peso de oro cada ano, Dicho peso de oro se entiende de más de la amaca que de suso mandamos se de a cada vno”.* (Capítulo XX).

Derechos, reconocidos por las Leyes, de que resultan favorecidos los indígenas en un intento de igualarlos a los colonos, pero también tienen, en contraprestación, unos deberes como se verá a continuación:

*“La persona que los touiere encomendados sea obligado a les hazer llamar en anocheçiendo e yr con ellos a la yglesia e hacerlles synar e santyguar y dezyr el Ave María y el Pater Noster, Credo y Salve Rregina”.* *“...y mandamos tyempo para holgar antes que anochezca por qu'esten descansados a la ora que los llamaren para rrezar, y sy alguno de los dichos yndios dexare de venir a la iglesia mandamos que el día siguiente non le dexen holgar”.* (Capítulo III).





Chichen Itza. Península del Yucatán.

Un “*ora et labora*”, muy a propósito para civilizar a aquellos salvajes, diseñado por los mismos que los habían encasillado como rebeldes, inconformistas y vagos, desde sus poltronas en la metrópoli.

En otro punto se da una de cal y otra de arena, con que queda lo comido por lo servido y todos a la paz de Dios:

*“Mandamos que [domingos, pascoas y fiestas de goardar] los españoles que estouieren con los dichos yndios sean obligados de los llevar todos juntos por la mañana a la yglesia y estén con ellos hasta ser dicha la missa, y después d’oyda e dicha la missa los tornen todos juntos e le hagan tener su olla de carne guissada de manera que aquel día coman mejor que otro ninguno*

*de la semana. E aunque no aya clérigo que les diga missa todavía los lleven a la yglesia para que rrezen e hagan oración”.* (Capítulo V).

Las Leyes, en su conjunto, constan de un Preámbulo, con un comienzo previsto muy del gusto de este tipo de documentos: “*Dona Juana e cétera. Por quanto el rrey mi señor e padre, e la rreyna, mi señora madre, que aya santa gloria, syenpre touieron mucha voluntad que los caciques e yndios de la ysla Española viniesen en conocimiento de nuestra sancta fee católica*”..., le siguen XXXV capítulos con las disposiciones, normas y mandatos, y termina en una Cláusula final que contiene la exhortación a guardar las Leyes, y la data y rúbricas: “*Dada en la cibdad de Burgos, a XXVII días del mes de dizienbre, ano de*

*mill e quinientos e doze años. Yo, el rrey. Yo, Lope Conchillos, secretario de la rreyna, nuestra señora, e cétera. Yo, el obispo de Palençia, conde”.*

El manuscrito original se encuentra custodiado en el Archivo General de Simancas a salvo, suponemos, de voraces depredadores tan en boga hoy.

Y quiero terminar con una observación lingüística, fruto de la rica versatilidad de nuestro idioma. Pese a los escasos 20 años transcurridos desde el descubrimiento de las nuevas tierras, en la redacción de estas Leyes abundan palabras de origen indio que ya habían pasado a formar parte del castellano tales como: *caçique, amaca, mahíz o bohío*. Algunas quedan señaladas en los párrafos acotados.

Con este artículo Hito quiere unirse a los numerosos actos con que la ciudad de Burgos celebrará este año tan importante aniversario, entre los que es de destacar el Congreso anunciado por el Ayuntamiento, para el próximo mes de octubre, al que asistirán personalidades de todos los países iberoamericanos.

Por un mundo más justo, en el idioma más bello para hablar con Dios, en palabras del Emperador Carlos.

■ GREGORIO MARTÍNEZ



“**M**alos tiempos corren para la sociedad actual...”, y tristes para nuestra Asociación; y es que Pepe, sí D. José Cuende Plaza nos ha dejado.

Siempre es doloroso hacer un in-memoriám de gente que he conocido, pero lo es más cuando se trata de un referente y un íntimo amigo. Hoy unido al sentimiento de Carmen, lo queremos hacer en conjunto. En tu caso, Pepe, hacemos una retrospectiva para analizar y recordar, y solo encontramos los parabienes y el cariño que nos diste sin escatimar y que hoy alivian —en parte— este duro momento.

Recuerdo que estábamos en Valencia, en el hall del hotel, frente a frente, y abriendo una publicación, acertamos a leer: “*Los hijos han dejado de obedecer a sus padres y todo el mundo escribe libros*”. Cicerón. 106 AC. Nos dio la risa, no por lo acertado de la cita, sino por el tiempo que tenía. ¿Cuántas veces la hemos comentado?

Hoy no queremos hablar de tu tránsito académico, ni de tu labor como profesor, que seguro es impresionante..., hoy, solo podemos hablar de ti— desde la parcela del corazón —como un amigo y como un impulsor enamorado del Camino de Santiago.

# Pepe Cuende,

**UN HITO EN NUESTRA ASOCIACIÓN**



P E P E C U E N D E , U N H I T O E N N U E S T R A A S O C I A C I Ó N





Pepe, yo personalmente te debo algo, algo que en esta vida de desencuentros me ha servido de mucho, algo que ya no te puedo ocultar, y te lo vamos a contar. Realmente siempre había escrito algunas cosas, íntimas, cercanas, esos escauceos en verso para conseguir la atracción del macho hacia la hembra, ese ronroneo escrito del palomo autor, insistente, cosas de poca importancia, pura genética, pero hasta ese momento nada había escrito para compartir con gente ajena a mi círculo, y fuiste tú, José Cuende, quién me animó a hacerlo y darlo a conocer. Me decías que era una virtud y no una cortapisa el compartir sentimientos escritos.

De la mano y buen hacer de Darío Izquierdo, fuiste padre y madre de Hito, su incombustible director, su fiel colaborador, su activo impulsor. Ante mi reticencia y tu insistencia para publicar un artículo en el número 1 de nuestra revista Hito, escribí uno titulado “La Coquin de Plata”. Se trataba de algo muy íntimo en la vivencia del Camino. Ya en el número 2 hice algo diferente en temática y tono a lo que se escribía de manera habitual. No trataba de arte, ni de música, ni de historia. Era algo desenfadado y divertido que hablaba de un borrico peregrino, o mejor, hablaba de un pollino de dos piernas y otro de cuatro, menos animal el último. No

sabía muy bien si encajaría en una revista culta y docta, pero sí, diste el beneplácito y se publicó. Me decías siempre que el artículo era magnífico, redondo, impecable, pero me he convencido que la adulación cariñosa era en ti una constante, y lógicamente el mérito acumulado era mínimo. Se trataba de “echar triguillo” para la siguiente colaboración. Fue este artículo parte de una colaboración discontinua. De cuando en vez: “Antonio, mira si puedes hacer algo”, y yo no te podía negar nada, sabía por tu tono que hacía falta.

Alguien habló de una “endogámica revista”; no lo des importancia. **Tu** revista era y es ejemplar y además esperada. Pasa algo parecido con quién no tiene hijos, o perro, o mujer que lo quiera: no entiende a quien pondera estas connotaciones. Yo digo que mis hijos son geniales y no por ello soy endogámico. Otros son ególatras (con todo el significado de la palabra) y no lo quieren o pueden reconocer. Por eso te decimos que Hito era y es una referencia de buen hacer, una revista de rigor, y en ese sentido puedes estar tranquilo. Tú, taurino como eras, sabías lo que aconteció a “Guerra” o al “Gallo”, que hay dos versiones, pero ambas dicen lo mismo: “Hay gente pa to”.

Pocos saben de tu paso como hospitalero junto a Julita y con Ángel Alonso (las más de



las veces), pero creemos que hoy es momento de recordarlo. Hemos recogido un escrito (ya sabes, para nuestra un botón): *“Gracias Jesús por tus atenciones al peregrino, a los miembros de la Asociación de Amigos y a D. José Cuende Plaza. Peregrino, si pasas por Burgos apreciarás la espiritualidad de sus habitantes (única). Te encontrarás una maravillosa hospitalidad que mantiene el espíritu del buen samaritano y sobre todo el amor de sus gentes, en jóvenes y mayores”*. Sin firma. 1996. 11.03. Don José, ¡Sí señor!

Hoy has partido en un día de nieve y hielo, algo que nos enfría más el corazón, situación que compensamos con el calor que nos diste en vida, en torno a esa charla amigable con una copa de Azpilicueta que tanto te gustaba y que preguntabas de dónde lo sacábamos. Nos quedan en el recuerdo el comentario de “aquella larga cambiada, en la plaza de toros antigua” y el de tu indisimulada golosonería, chocolate, esos helados de “La Isla”, los dobles postres en las comidas... el merengue... Aunque no lo querías reconocer, ¡Mira que te gustaba lo blanco! ¡Pero sí eras “Raulista”!

En la retrospectiva, solo acertamos a ver un ejemplo de bonhomía, de cultura, de amabilidad, de sinceridad, de auténtico señorío. Pepe, eras uno de esos caballeros educados y cultos,

forjado a la antigua usanza, cualidades que hoy –desconsoladamente– echamos de menos, como lo haremos con tu villancico o poesía navideña. Eras un “perfect gentleman” que diría Isabel.

Un día, hace años, previo a ese estado de nerviosismo que nunca he sido capaz de disimular y ante mi primera conferencia en San Agustín, con picadores y ante público entendido, como gran amigo me dijiste: *“Tranquilo Antonio, no te lo guardes. Quien sabe hablar nunca es pobre; sal y cuéntaselo como lo haces con nosotros”*, y salió bien. Ortodoxa, tradicional, seria y con rigor, según tu criterio, ¡Qué bueno es tener amigos!

No podíamos enfadarnos contigo, ni por situaciones ni por actitudes. Pensamos que no hemos tenido en la Asociación a nadie a quien la masa social haya querido tanto como a ti. Dije un día que te tenía envidia, y no era precisamente de la sana, y te lo sigo diciendo. Tenías a todos (no pongo /as porque como purista y docto sé que no te gustaba), detrás de ti, preocupados con tus necesidades: “Pepe ya te traigo yo esto”, “Pepe, tranquilo que yo te lo parto”, “ya le llevo yo ahora”, ¿qué tal estás Pepe?... y tu sonreías con aquella envidiable y picarona cara de niño travieso que nos desarmaba a todos.

Llegó la época de “carroccina”, y nunca faltó quién tirase de ella, y no creas que era por



P E P E C U E N D E , U N H I T O E N N U E S T R A A S O C I A C I Ó N



ti o por hacer la buena obra del día, no, qué va. Primero había que convencer a Julita, y el trasfondo era para hablar contigo y así impregnarnos de saber y de humanidad. Nunca te lo habíamos dicho, pero para que no te equivoques y nos etiquetes de superficiales, ahora es el momento de sincerarnos.

Julita te amó y te entendió (menos en lo del chocolate, el flan y alguna cosilla más). Siempre estaba pendiente de ti y de lo tuyo, te hizo feliz y tú a su vez sabías como convencerla. Le diste vida e ilusión; se la iluminaban los ojos cuando hablaba de ti..., y la Asociación..., tu Asociación, ahora se queda en parte huérfana, pero ya sabes que Julita estará siempre arropada, e Hito queda triste hasta la desazón y el desconsuelo. Estate tranquilo, continuará la publicación porque creaste escuela, una muy buena escuela.

Cuando suprimieron el latín de los estudios, lo pasaste mal, muy mal, y como parte de la nueva asignatura descubrías el Camino de Santiago a los alumnos. No dudes que en algunos de aquellos "indómitos" prendió la "llama peregrina", y cuando concluyeron la peregrinación allá por Compostela afirmarían: ¡Que razón tenía "El Cuende"! ¡esto es cojonudo! De algo sirvió.

Tengo varias fotografías tuyas de muchas y variopintas marchas; hay una que se repite constantemente: tú, con tu pantalón corto y la mochila verde clara que nunca abandonabas. Te decíamos: "Pepe, ¡ahí llevas la "pasta" qué no la sueltas!, y tú sonreías y callabas. Lo conocíamos perfectamente, llevabas libros de latín o de italiano.

No hace tanto, estuvimos allí, en tu residencia, charlando y viendo fotografías del Camino, de tu Camino. Sé que pasaste una buena tarde porque el Camino de Santiago fue para ti parte de tu vida. Nos enorgullece haber sido unos de los últimos en recordarte esa parcela tan importante de tu vida.

Lo del Barsa, lo tenemos olvidado, ya sabes que te lo decíamos: "Tranquilo Pepe, perfecto no hay nadie". Supongo que me habrás perdonado aquel tenso suceso en Barcelona, en el abarro-

tado metro de Barcelona, con aquellos "boixos", pintados, amenazantes, inquietantes, con banderas y bocinas. Iban a animar a su equipo que jugaba contra el Madrid, y yo, dirigiéndome a ti y mirándolos, les decía en voz alta: "Venga merengón, díles lo que decías antes de Barcelona y su afición", y tú: "No, el merengue eres tú"; "¿yooooo?", y ellos, al mirarte sabían que se trataba de una broma, porque en tus ojos solo había sinceridad.



Pepe, eras un "ragazzo" entrado en años, y tú, tan culto como eras, –seguro que nos corregirás– conocerás perfectamente la frase del griego Plutarco: "La muerte de los jóvenes es un naufragio, la de los viejos un arribo a puerto". No eras viejo, porque tu espíritu no lo era. Tú has arribado por sabiduría a buen puerto. Has amarrado tal y como dice la tradición lo hizo la barca del Santo en Padrón, atada firmemente al noray o a una tosca piedra (y porqué no a un Hito), ¿te suena?, ¡qué mas da!, ahí al pie del muelle estará Santiago recibíndote. Sí, tu Santiago, ese Santo que te acogerá de buen grado en el hueco de su mano y te llevará de la mano a semejanza como en el retablo de La Cartuja lo hace con Juan II, y afirmará donde proceda: "¡Este es un gran amigo del Camino de Santiago!, ¡y de él respondo!

Nosotros también lo hacemos y damos fe: Pepe, ¡Qué grande fuiste, y qué buena persona!

¡Nunca te olvidaremos, maestro! ¡Ultreia!

ANTONIO Y CARMEN.  
7 de febrero de 2012



# Programa de actos del **25** ANIVERSARIO

**L**a Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Burgos celebra su 25 Aniversario, y lo hace presentando un programa de actos abierto y participativo para los socios, los ciudadanos de la ciudad y de la provincia de Burgos y los peregrinos.

El programa global y cronológico de actos, que ocupa prácticamente todo el año, y que se irá concretando puntualmente para cada una de las actividades, es el siguiente:

- 25** **Martes 3 de abril**, presentación en sociedad, ante los medios de comunicación, del logo conmemorativo del XXV ANIVERSARIO que acompañará durante todo este año a todos los documentos de la Asociación y de los actos programados.
- 25** A **finales del mes de abril** la Asociación realizará una excursión y una marcha por Finisterre y la Costa de la Muerte.
- 25** El **sábado 19 y el domingo 20 de mayo** tendrá lugar un Encuentro con las Asociaciones Jacobeas de Zaragoza y de Soria, realizándose con ellas la marcha por el Camino de Aragón y por el Camino de la Lana, entre las localidades de La Gallega, Silos y Mecerreyes.
- 25** Coincidiendo con la Feria del Libro de la ciudad de Burgos, a **finales del mes de mayo**, y patrocinado por la Asociación, se presentará el libro titulado DE PUÑO Y LETRA, del que es autor D. Antonio Arribas, y que recoge los comentarios, reflexiones, dibujos y vivencias de numerosos peregrinos que, a lo largo de muchos años, han pasado por las instalaciones del albergue municipal de peregrinos de la ciudad de Burgos, ubicado en los primeros años de acogida jacobea en el parque de El Parral, y actualmente en la Casa de los Cubos.
- 25** Del **martes 29 de mayo al sábado 2 de junio**, se realizarán unas Jornadas de Puertas Abiertas del Albergue municipal de peregrinos, desde las 10,30 hasta las 12,15 horas.
- 25** El **sábado 2 de junio**, coincidiendo con la festividad del santo jacobeo, la Asociación participará en la Romería de San Juan de Ortega, que tiene lugar en el entorno del bello santuario jacobeo. Previamente se tiene previsto realizar la marcha entre Cardeñuela Río Pico y San Juan de Ortega.
- 25** El **domingo 3 de junio** se realizará un recorrido por el Camino de Santiago en la ciudad de Burgos, en el que se quiere implicar a las instituciones, organismos, peñas... y en el que se pretende contar con la colaboración de la Hermandad de Peñas de la ciudad y de las Parroquias del Camino en nuestra ciudad. El recorrido dará comienzo en la iglesia del Salvador, continuando por la iglesia de Nuestra Señora la Real y Antigua, plaza de San Juan –iglesia de San Lesmes– C/ San Juan, C/ Avellanos, C/ Fernán González, C/ Emperador,...acabando en el Parque de El Parral con un pincho. Para el recorrido se entregará una “credencial” por participante que deberá ser sellada en varios lugares y cuyo coste será de 3 euros, con derecho al pincho, los beneficios que se obtengan se entregarán a una Organización benéfica.
- 25** A **principios del mes de junio**, y en colaboración con la Casa de Europa, está previsto que varios representantes de embajadas europeas participen en unas conferencias sobre la importancia del Camino de Santiago en sus distintos países.



**25** A mediados del mes de junio, la Asociación realizará una marcha por el Camino de Santiago desde Roncesvalles a Zubiri y recorrerá el Valle del Roncal.

**25** En el mes de julio se realizará un número especial de la Revista-Boletín HITO, en el que se narrará brevemente la Historia de la Asociación, y en el que se contará con colaboraciones de los socios fundadores, de expresidentes de la Asociación y de distintos presidentes de Asociaciones Jacobeas españolas.

**25** En torno al 25 de julio, festividad del apóstol Santiago, el Mayor, se entregará el Premio Hito Jacobeo 2012 a los socios fundadores de la Asociación. A pesar de no ser día festivo, habrá una celebración litúrgica en la Catedral en la que participará una coral. En los actos festivos de la jornada se contará con la participación del Grupo de Danzas Tierras del Cid.

Esos días se realizará una serie de conferencias, coordinadas por el catedrático de Historia Medieval de la Universidad de Burgos, D. Luis Martínez, en la que, aparte de otros interesantes temas, se hablará del fenómeno asociativo jacobeo a nivel internacional, nacional y local.

Asimismo se celebrarán varios conciertos musicales para realzar la fiesta.

**25** Durante los meses de julio y agosto, los fines de semana, habrá recorridos teatralizados por el Camino de Santiago en la ciudad de Burgos.

Contando con la colaboración de la Asociación de Guías Oficiales de Turismo de Burgos, se mantendrán los recorridos diarios por el Camino de Santiago en la ciudad de Burgos para los peregrinos durante los meses de julio y agosto.

**25** El sábado 1 de septiembre, con motivo de la exposición “Monacatus” de la serie de Las Edades del Hombre, que este año se desarrolla en Oña, tendremos un Encuentro con la Asociación Jacobea de Briviesca-La Bureba.

**25** El sábado 22 de septiembre, se invitará a los alcaldes de las localidades por las que pasa el Camino de Santiago, y a distintas Asociaciones, a realizar un Recorrido por el Camino de Santiago en la provincia de Burgos, desde la ermita de Valdefuentes a San Juan de Ortega. Ese día se realizará una comida campestre y un concierto coincidiendo con el fenómeno de la luz equinoccial de otoño en el bello santuario jacobeo.

**25** Desde el viernes 28 al domingo 30 de septiembre tendrá lugar el Encuentro de Asociaciones Jacobeas en Huesca, en el que participará nuestra Asociación.

**25** El sábado 13 y el domingo 14 de octubre tendrá lugar el Encuentro con la Asociación Riojana de Amigos del Camino de Santiago que se desarrollará, con distintos actos y visitas, en la vecina Comunidad.

**25** Como es tradicional, el sábado 20 y el domingo 21 de octubre, tendrá lugar el Encuentro de Hospitales Voluntarios que colaboran con nuestra Asociación en la acogida y atención al peregrino en el albergue municipal de Burgos.

**25** En el mes de noviembre habrá varios conciertos de Corales con la destacada participación del Orfeón Bungalés.

Asimismo, en el mes de noviembre, habrá una Exposición de Fotografías sobre la Historia de la Asociación en la Sala de Exposiciones del Teatro Principal de la ciudad de Burgos.

**25** Como colofón de los actos programados, en el mes de febrero de 2013 y patrocinado por la Asociación, se presentará la reedición del libro de D. Braulio Valdivielso, BURGOS EN EL CAMINO DE SANTIAGO.

Otras Asociaciones también están de celebración. Nuestra felicitación a los amigos de *Estella* por su 50º aniversario, y nuestra enhorabuena a la *Federación Española* y demás *Asociaciones* que, como nosotros, conmemoran los 25 años de existencia.



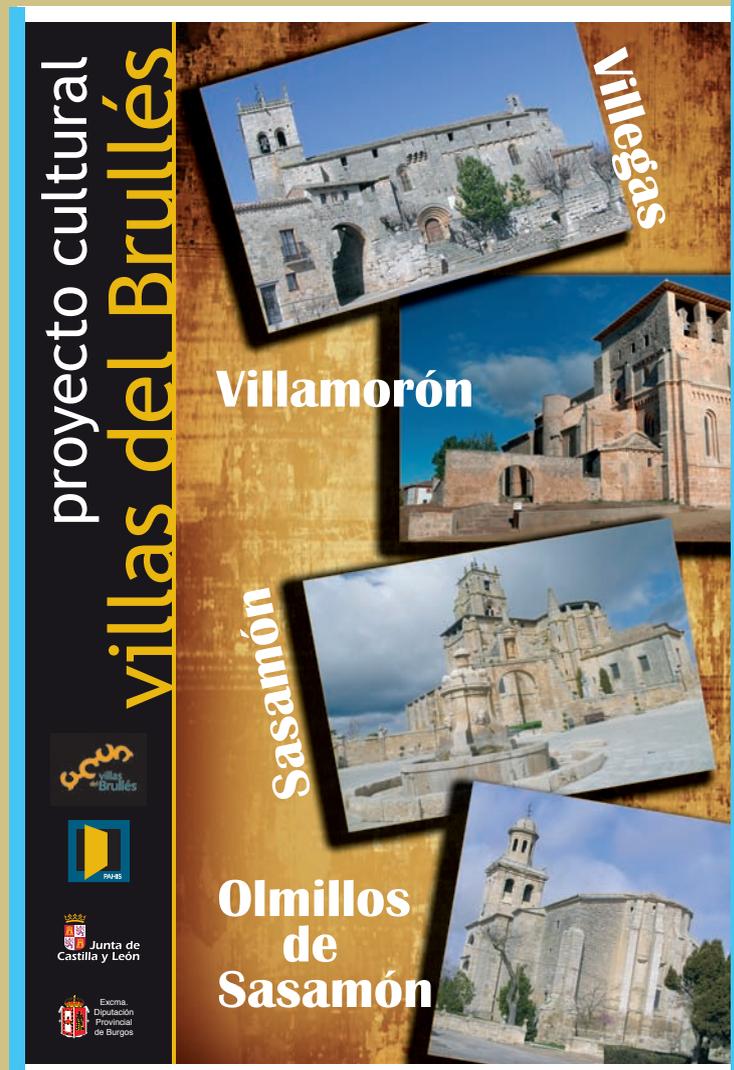
# Olmillos, Sasamón, Villegas y Villamorón

**E**nglobado en el Plan PAHIS y auspiciado por la Dirección General de Patrimonio Histórico de la Junta de Castilla y León, este proyecto cultural tiene como objetivo restaurar los cuatro templos de los lugares citados en el título y aportar con ello un mayor atractivo cultural y turístico a la comarca del río Brullés, al oeste de la provincia de Burgos.

Todo empezó en torno a la iglesia de Santiago Apóstol de Villamorón, en el municipio de Villegas. A finales de 2003 se constituyó la Asociación Cultural de Amigos de Villamorón con el fin de conseguir la restauración de este imponente edificio, declarado Bien de Interés Cultural en 1994, y que amenazaba ruina, como en esta misma revista denunció Alfredo Álvarez hace ya tiempo.

Siendo sinceros, hay que decir que nadie daba un duro por el fin que perseguían los Amigos de Villamorón. Y también en el recuerdo hay que reseñar que una de las primeras reuniones que celebramos para ver cómo se podía enfocar este asunto: fue, precisamente, con los Amigos del Camino de Santiago en Burgos; algunas ideas sí que nos dieron. Y ahora cabe decir que entre la inexperiencia inicial y lo conseguido a fecha de hoy hay un trayecto lleno de iniciativas que ha culminado en el proyecto cultural "Villas del Brullés".

¿Qué es lo que atrae de Villamorón? Muchos son los enigmas que plantea este magnífico edificio, que no deja impasible a quien lo visita. Según V. Lámpez, arquitecto encargado de restaurar la catedral de Burgos y conocido por sus estudios sobre el arte medieval español, Villamorón está emparentado con los templos de Villalcázar de Sirga y Villamuriel del Cerrato. "*¡Cuánta sencillez! Y no obstante, ¡qué gran estilo!*", escribió en el Boletín de la Sociedad Española de Excursiones en junio de 1920, siendo estas palabras el primer testimonio que conocemos de un viajero que se admiraba de la iglesia de Villamorón.



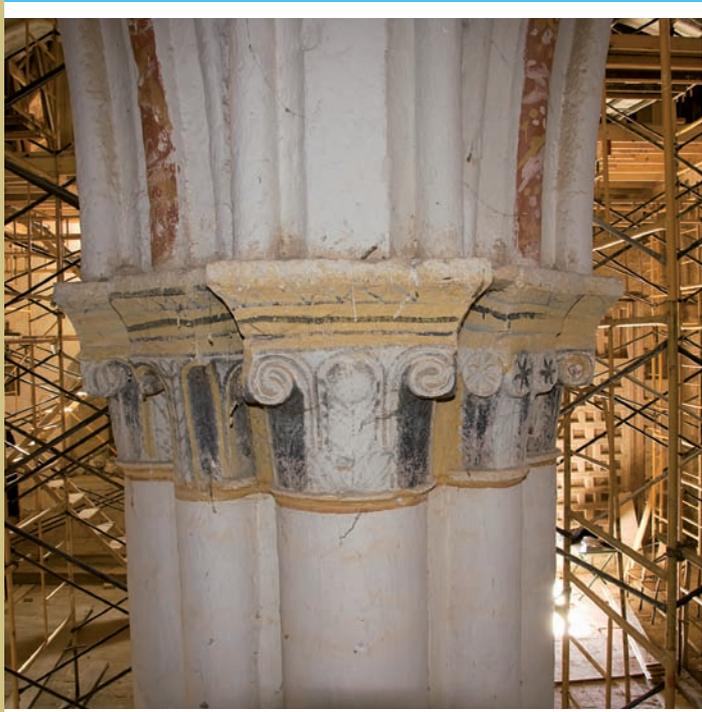
Cartel del proyecto Villas del Brullés



Se halla a una veintena de kilómetros al norte de Castrojeriz, alejado del camino principal a Santiago, se encuentra, sin embargo en plena zona de influencia jacobea, porque antiguamente no había caminos oficiales, sino diversidad de veredas, abiertas por el deseo de llegar hasta el Campo de Estrellas en el occidente peninsular. Y en las llanuras del oeste burgalés, inicio de la Tierra de Campos, los caminos se ampliaban sin, por ello, perder el rumbo.

Figura asimismo Villamorón entre los primeros templos que introducen el estilo gótico en Burgos, siendo considerado un ejemplo de tardorrománico o protogótico, aunque se desconoce la fecha exacta de su construcción, así como la persona o institución que la costeó o encargó.

Se cree también que Villamorón sirvió de prototipo a las iglesias fernandinas andaluzas que se levantaron en esa región durante la reconquista de Fernando III el Santo. Y entre sus rasgos sobresalientes cabe citar que ha llegado hasta a nosotros con ligeras alteraciones, algo singular teniendo en cuenta lo que se tardaban en erigir edificios tan grandes y los cambios experimentados en los gustos y necesidades.



Capitel policromado de Villamorón

Estos y otros aspectos tratará de aclarar la investigación que la estudiosa del arte burgalés María José Zaparaín está llevando a cabo por encargo de la A. C. “Amigos de Villamorón”, gracias al patrocinio de la Fundación Gutiérrez Manrique, la empresa CPA, responsable de su restauración, Caja Círculo y el Ayuntamiento de Villegas, al cual pertenece Villamorón desde el siglo XVIII, aunque sigue siendo parroquia independiente.

Asimismo en la página web [www.amigosdevillamorón.com](http://www.amigosdevillamorón.com) puede leerse el testimonio de conocidos escritores y admirarse las obras de muy diversos artistas a los que Villamorón ha inspirado.

El impulso ejercido por Amigos de Villamorón y las reuniones que mantuvo con los responsables de patrimonio dieron como resultado la inclusión de esta y otras tres iglesias en el Plan PAHIS que la Dirección General de Patrimonio Histórico había creado para restaurar el patrimonio de diversas comarcas de Castilla y León, con el objetivo añadido de que la recuperación conjunta del patrimonio aportara dinamismo a la comarca del Brullés, creando una ruta cultural que atrajese el interés hacia esa zona y se pudiese beneficiar en alguna medida de los visitantes que se acercasen hasta ella.

Así fue como en 2009 se rehabilitaron en Olmillos de Sasamón las cubiertas de la iglesia de la Asunción de Nuestra Señora, construida entre los siglos XVI y XVII. Templo de salón con planta de tres naves a la misma altura y cuatro tramos, fue declarado Bien de Interés Cultural en 1992.

En verano se encargan los vecinos de mantenerla abierta al visitante, a quien incluso se ofrecen a explicarle aspectos de su historia y construcción. Todo un ejemplo de interés hacia el patrimonio, que no pasa desapercibido y que ha servido de modelo a otros pueblos.

Durante la Edad Media fue Olmillos de Sasamón uno de los puntos fundamentales en el Camino de Santiago, contando con dos hospitales. Esta localidad, fundada en el año 880 durante la Reconquista y donada en el siglo XII por Alfonso X el Sabio en arras a su mujer Violante, ha sabido aprovechar ser cruce de caminos para ofrecer al viajero una atractiva oferta hotelera, convirtiéndose en puerta de entrada a la comarca del Brullés para todos los que hasta allí se acercan.

Además de la iglesia, destaca su castillo, hoy convertido en hotel de categoría, que se puede visitar, además de comer y dormir en él. Vale la pena tomarse su tiempo para conocer esta bien conservada localidad.

Y tras la restauración ejecutada en Olmillos, llegó la consolidación de la iglesia de Villamorón, cosándose las amenazantes grietas, sellándose las bóvedas, arreglándose en profundidad las cubiertas, reparándose su imponente rosetón, recomponiéndose ventanas y vidrieras, es decir, llevándose a cabo un serio trabajo por parte de la empresa CPA, con cargo al millón de euros que a dicha obra destinó la Dirección General de Patrimonio Histórico de la Junta de Castilla y León. Aunque queda aún su interior, merece la pena acercarse hasta ella, a tan sólo media hora de Burgos por la autovía Burgos-León, tomando el desvío a la altura de Olmillos de



Detalle del retablo. Villegas



Olmillos de Sasamón

Sasamón, para contemplar la obra realizada y admirar su magnífico porte. Aunque cerrada al culto, el joven y entusiasta cura párroco, residente en Villegas, estará encantando de enseñársela y explicársela al visitante.

A pesar de las dificultades de los tiempos que corren, es intención de los responsables de Patrimonio seguir con el proyecto cultural “Villas del Brullés”, como así nos lo ha confirmado don Enrique Saiz, Director General de Patrimonio. La siguiente que está previsto restaurar es la iglesia de Santa Eugenia en Villegas, de la que está hecho el proyecto, aunque eso no quiere decir que se pueda ejecutar en breve, tal como también nos comentó el citado

director general, al desconocerse aún el presupuesto con el que dicha dirección general va a contar para años futuros.

A la espera de que se ejecuten las muy necesarias obras en la iglesia de Villegas, que dista de Villamorón un kilómetro, invito a conocerla porque, al igual que sucede con cada uno de estos cuatro templos, produce una grata e inesperada sorpresa por sí misma y por el arco del conjuradero que la precede, conformando una de las estampas más monumentales de la provincia.

Villegas, al igual que Villamorón, fue fundada por los foramontanos en el siglo IX, durante la Reconquista. Su iglesia muestra elementos de una antigua construcción románica junto a otros que le dan un aire defensivo, aunque se puede catalogar como gótico tardío del siglo XV. Fue declarada Bien de Interés Cultural en 1991. Contiene varios retablos de gran valor y distintos estilos, además de otros elementos de interés. Abierta al culto, puede visitarse avisando con antelación al cura párroco de

Villegas y en verano también se puede admirar, al igual que la de Villamorón, gracias a la ilusión e interés de los vecinos.

Una de las cosas más curiosas, pero también más desconocidas, de Villegas son sus bodegas, testimonio del cultivo de la vid tiempo atrás, que se abandonó en favor del cereal que rentaba más. Pero ahí se mantienen y se siguen utilizando para compartir mesa en cualquier ocasión que se presente.

La última de estas cuatro iglesias en las que se debe intervenir es la de Sasamón, para la que aún no hay proyecto previsto, y es que también aquí la crisis deja su huella.

Su iglesia, dedicada a Santa María la Real, fue construida entre los siglos XII y XVIII, lo que explica las ampliaciones y variedad de estilos, aunque predomina el estilo gótico. Tiene trazas catedralicias. Numerosos artistas y escultores realizaron trabajos de importancia en ella. Fue declarada Bien de Interés Cultural en 1931. También aquí dan otro admirable ejemplo el grupo de jubilados que la mantiene abierta todo el año, con el fin de que el visitante no se pierda las maravillas que encierra en su interior.

Claro que Sasamón tiene mucho más que conocer. Los puentes sobre el río Brullés y los pequeños tramos de calzadas son testimonio visible de su pasado como campamento del emperador romano Octavio Augusto en su guerra contra los cántabros. Invisibles quedan aún los importantes restos de aquella época que, es de esperar, algún día puedan salir a la luz.

Olmillos, Sasamón, Villegas y Villamorón, unidos en el proyecto cultural “Villas del Brullés”, son un ejemplo de ese inmenso patrimonio que atesora nuestra tierra y que conviene conservar, no ya como una nostálgica mirada al pasado, sino como un tesoro que, bien cuidado, puede y debe seguir aportando riqueza a los lugares que lo heredaron. Y los hechos, tozudos ellos, lo van demostrando.

PEDRO FCO. MORENO  
Presidente. A. C. “Amigos de Villamorón”



Pórtico de Santa María la Real. Sasamón

Olmillos, Sasamón, Villegas y Villamorón



NUESTRAS ACTIVIDADES • NUESTRAS ACTIVIDADES • NUESTRAS ACTIVIDADES

## ESTO ES LO QUE HICIMOS...



**E**l **miércoles 28 de diciembre**, a las **20,30 horas**, en las **instalaciones del albergue municipal de peregrinos**, la Asociación celebró la Navidad, con una **cena de hermandad** en la que los socios compartieron sus viandas con los peregrinos.

**E**l **jueves 29 de diciembre**, en la **Capilla de Santa Tecla de la Catedral de Santa María**, a las **19,30 horas**, se celebró una misa en memoria de todos los socios y familiares de socios fallecidos durante el año 2011.

**E**l **domingo 15 de enero de 2012**, continuando con las actividades programadas, realizamos una **Marcha por el Camino de Santiago en La Rioja**, entre las localidades de **Navarrete y Nájera**. Visitamos el Monasterio de Santa María la Real de Nájera y el Monasterio de San Millán de Suso.

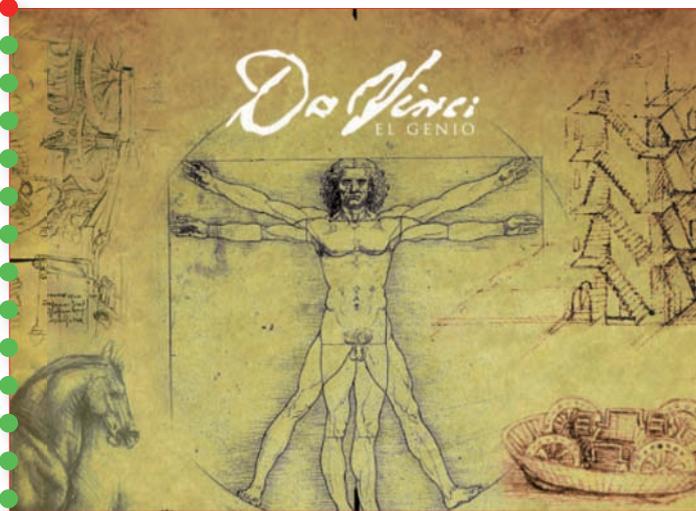


**E**l **lunes 30 de enero**, diversos miembros del Equipo Directivo de la Asociación mantuvieron una entrevista protocolaria con D. César Rico, **presidente de la Diputación Provincial de Burgos**, resaltando la importancia que tiene El Camino de Santiago en numerosas localidades de nuestra provincia.

**E**l **martes 14 de febrero** varios miembros del Equipo Directivo de la Asociación tuvieron una jornada de trabajo con representantes del **Comisariado de los Caminos a Santiago en Castilla y León**, encabezados por el Comisario, D. Manuel Fuentes, en la que se trataron distintos temas de interés para la Asociación y para el Camino de Santiago.

**E**l día **15 de febrero** visitó el albergue un grupo de alumnas de Educación de Adultos de la Universidad Popular del centro del barrio de Gamonal.





El **jueves 1 de marzo**, tuvo lugar la **Asamblea General Ordinaria** de la Asociación, con la asistencia de numerosos socios, en las que se aprobaron con mayoría suficiente el **Acta de la Asamblea de 2011**, la **Memoria Anual de Actividades y Gestión de 2011**, el **Balance Contable de 2011**, el **Presupuesto de 2012**, el **nombramiento como socio de honor**, de acuerdo con lo que señala el artículo 22.c de los Estatutos de la Asociación, a título póstumo, a **D. José Cuende Plaza** y la

El **sábado 18 de febrero** realizamos una excursión cultural a **Madrid** para visitar la exposiciones '**Da Vinci. El Genio**' ubicada en el Centro de Exposiciones Arte Canal (Paseo de la Castellana 214 -Plaza de Castilla) y la de **Marc Chagall**, organizada por el Museo Thyssen y la Fundación Caja Madrid.

El **miércoles 29 de febrero** y el **jueves 1 de marzo** estuvieron en nuestra ciudad los representantes y relevistas participantes en la **Carrera por la Armonía Mundial**, que portaban una antorcha símbolo de la paz y de la armonía. En el acto de acogida en el albergue municipal de peregrinos, fueron recibidos por el presidente de la Asociación y por el concejal D. Bienvenido Nieto, en representación del Ayuntamiento. Tras un encuentro en el Colegio Mayor San Jerónimo, donde tuvo lugar la cena, pernoctaron en el albergue municipal. A la mañana siguiente, tras la celebración de una Eucaristía en la capilla de Santa Tecla de la Catedral, recorrieron distintos colegios de la capital siendo portadores de ese mensaje de paz.

El **domingo 26 de febrero**, numerosos socios, acompañados por un grupo de socios de la Asociación jacobea de Briviesca-La Bureba, efectuamos una **marcha por la Vía de Bayona** en **Guipúzcoa**, entre las localidades de **Hernani y Tolosa**.

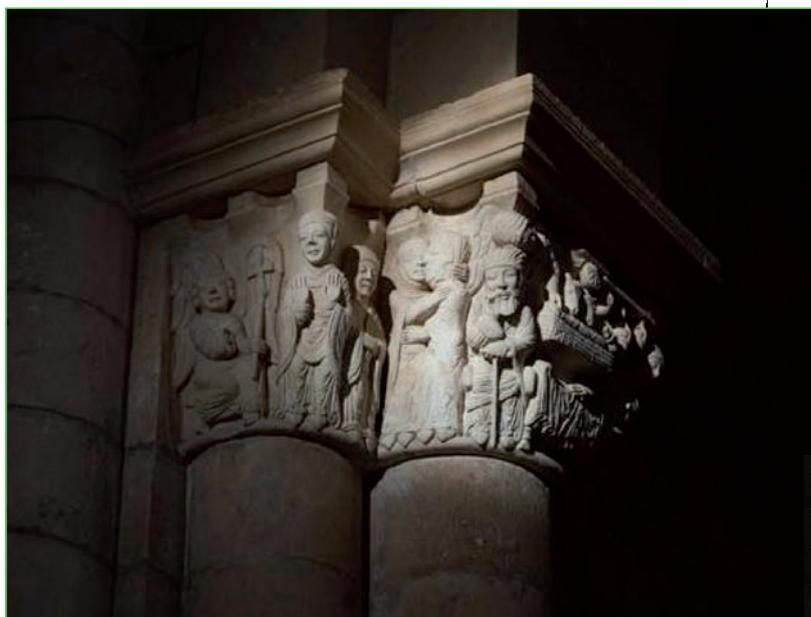




**expulsión como socio de D. Pablo Arribas Briones**, de acuerdo con lo indicado en el artículo 26 de los Estatutos de la Asociación.



**E**l fin de semana del 16 al 19 de marzo, se celebró en Santiago de Compostela la **Asamblea General Anual de la Federación Española de Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago**, a la que acudió una representación de nuestra Asociación.



**E**n torno al 21 de marzo, coincidiendo con el equinoccio de primavera, volvió a repetirse, a las 18 horas (17 hora solar), el **fenómeno de la luz equinoccial de primavera** en el santuario jacobeo de **San Juan de Ortega**.



**E**l domingo 25 de marzo realizamos una **marcha por el Camino de Santiago en la provincia de León**, entre **Sahagún y El Burgo Ranero**, en la misma nos acompañaron varios miembros de la Asociación de Amigos del Camino de Santiago de León y de Mansilla de las Mulas, en esta localidad visitamos el Museo Etnográfico de León.

**E**l martes 3 de abril, en las instalaciones de la sede social de la Asociación, se presentó, ante los medios de comunicación, y contando con la presencia del concejal responsable del Instituto Municipal de Cultura de la ciudad de Burgos, D. Fernando Gómez, el **programa de actos conmemorativos del 25 Aniversario de la Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Burgos**.





## ...Y ESTO LO QUE HAREMOS, DIOS MEDIANTE



**E**l sábado 28, el domingo 29, el lunes 30 de abril y el martes 1 de mayo realizaremos una excursión a la zona de la **Costa de la Muerte**, en Galicia. Realizando una marcha hacia Finisterre, y visitando Cee, Finisterre, Muxía, Ferrol, San Andrés de Teixidó,... (APUNTARSE DESDE EL MIÉRCOLES 11 DE ABRIL).



**E**l sábado 19 y el domingo 20 de mayo tendrá lugar un **Encuentro con las Asociaciones Jacobeas de Zaragoza y de Soria**, realizándose con ellas la marcha por el Camino Jacobeo castellano-aragonés y por el Camino de la Lana, entre las localidades de **La Gallega, Silos y Mecerreyes**. (APUNTARSE DESDE EL MIÉRCOLES 25 DE ABRIL).

**C**oincidiendo con la **Feria del Libro** de la ciudad de Burgos, a **finales del mes de mayo**, y patrocinado por la Asociación, se presentará el libro titulado **DE PUÑO Y LETRA**, del que es autor **D. Antonio Arribas**, y que recoge los comentarios, reflexiones, dibujos y vivencias de numerosos peregrinos que, a lo largo de muchos años, han pasado por las instalaciones del albergue municipal de peregrinos de la ciudad de Burgos, ubicado en los primeros años de acogida jacobea en el parque de El Parral, y actualmente en la Casa de los Cubos.

**D**el **martes 29 de mayo al sábado 2 de junio**, se realizarán unas **Jornadas de Puertas Abiertas del Albergue municipal de peregrinos**, desde las 10,30 hasta las 12,15 horas.



**E**l **sábado 2 de junio** se celebrará la tradicional **Romería de San Juan de Ortega** en el entorno del bello santuario jacobeo. Previamente, aquellos que lo deseen, podrán realizar la marcha entre **Orbaneja de Río Pico a San Juan de Ortega**. (APUNTARSE DESDE EL MIÉRCOLES 16 DE MAYO).



**E**l **domingo 3 de junio** se realizará un **recorrido por el Camino de Santiago en la ciudad de Burgos**, en el que se quiere implicar a las instituciones, organismos, peñas... y en el que se pretende contar con la colaboración de la Hermandad de Peñas de la ciudad y de las Parroquias del Camino en nuestra ciudad. El recorrido dará comienzo en la iglesia del Salvador, continuando por la iglesia de Nuestra Señora la Real y Antigua, plaza de San Juan –iglesia de San Lesmes– C/ San Juan, C/ Avellanos, C/ Fernán González, C/ Emperador,... acabando en el Parque de El Parral con un pincho. Para el recorrido se entregará una "credencial" por participante que deberá ser sellada en varios lugares y cuyo coste será de 3 euros, con derecho al pincho, los beneficios que se obtengan se entregarán a una Organización benéfica.



**A** principios del mes de junio, y en colaboración con la Casa de Europa, está previsto que varios representantes de **embajadas europeas** participen en unas conferencias sobre la importancia del Camino de Santiago en sus distintos países.



**L**a tarde del **viernes 15, el sábado 16 y el domingo 17 de junio**, realizaremos una **marcha por el Camino de Santiago en Navarra**, entre **Roncesvalles y Zubiri**, una de las dos entradas, junto con Somport, del Camino de Santiago Francés en España. Asimismo visitaremos el **Valle del Roncal**. (APUNTARSE DESDE EL MIÉRCOLES 23 DE MAYO).

**D**esde el **sábado 4 al miércoles 15 de agosto** visitaremos **Rusia y Ucrania: Moscú, San Petersburgo y Kiev**.



# ASAMBLEA DE LA Federación de Asociaciones

## 16-18 DE MARZO - SANTIAGO DE COMPOSTELA

**L**a cosa no va de broma. Es muy seria y a los hechos me remito.

Somos varias las Asociaciones del Camino que venimos luchando desde hace años por una organización lógica de los Hospitaleros Voluntarios dentro de la Federación Española. Recientemente las Asociaciones de Estella, Burgos y Astorga (permítaseme el orden geográfico) presentaron a la Federación unas consideraciones sobre este asunto.

¿Tienen estatutos propios? ¿Son una Asociación independiente? ¿Actúan como una organización sin otros vínculos federativos que la prestación de un servicio? Preguntas sin contestación hasta hace poco, ya empiezan a tener respuesta, pues liebre levantada, liebre abatida de un disparo certero: la inclusión de la Coordinadora de Hospitaleros Voluntarios como Vocalía en la Junta Directiva.

¿El factótum aumenta así el formidable poder que ya tenía dentro de la Federación o, como se pretende, quedará sometido a las directrices de ésta? El tiempo lo dirá. Afortunadamente primó la sensatez en la



Catedral de  
Santiago de Compostela

Asamblea y se decidió aplazar esta inclusión de la Vocalía de Hospitaleros en la Junta federativa hasta que se redacte, discuta y apruebe un reglamento sobre el funcionamiento de los hospitaleros. Ojalá veamos un día una agrupación de hospitaleros auténtica que se deje de milongas discriminatorias. Como muy bien dijo la Presidenta de la Asociación (¡"chapó" para ella!) un hospitalero debe estar al margen de si el donativo es voluntario o fijo y de si en un albergue se reza o no. *"El Camino se abre a todos..."*; ¿recuerdan?

De momento, esta agrupación, en un cerrajón incomprensible, se agarra al principio de "gratuidad" para prestar los servicios de hospitalidad, sin que valgan razonamientos acerca de qué podemos entender por gratuidad. No comprende o no quiere comprender que los grandes albergues del Camino no pueden subsistir con un idealizado donativo.

El donativo voluntario puede solicitarse en un albergue donde es fácil perseguir a una veintena de peregrinos que, de no aportar su óbolo, quedarían en entredicho ante sus compañeros. Este acto, tan sencillo, se com-



plica en progresión geométrica cuando la atención de da a 100, 200 o más peregrinos sin contar a otros tantos que, cada día de los meses de verano, acuden a solicitar información, sellar, descansar unos minutos, asearse, esperar el transporte de regreso a casa o simplemente despedirse del compañero que se queda allí a pernoctar. Y, por encima de eso, existen unos gastos de limpieza, lavandería, agua, luz, calefacción, personal y mantenimiento general de los que pocos hospitaleros tienen idea, ni serían capaces de calcular porque no es ese su cometido. Estoy hablando, naturalmente, de albergues que abren los 365 días del año aunque sólo atiendan a uno o dos peregrinos un 27 de diciembre o un 4 de enero, no de los que se repliegan a sus cuarteles de invierno cuando acaba la "temporada alta", por usar una expresión cada vez más en boga en este entorno.

Todas las Asociaciones contribuyen por igual al mantenimiento económico de la Federación y al desarrollo de sus actividades, pero no todas reciben la misma contraprestación. Es necesario recordar que durante los últimos años ha habido un goteo incesante de abandonos de Asociaciones dentro de la Federación. Algo grave ocurre cuando la solución parece ir por ese camino de independencia. La verdad es que todas esas Asociaciones (me consta por estar en contacto con la mayoría) están realizando una labor rica en resultados sin que se vea menoscabado su trabajo por su no pertenencia a la Federación. Y es que cuando la dis-



El Presidente de nuestra Asociación, presenta la candidatura burgalesa al X Congreso Internacional de Asociaciones Jacobeas.

crimación es tan manifiesta, las medidas deben ser extremas.

Además de lo ya dicho, es preciso apuntar la admisión de la Asociación Soriana de Amigos del Camino de Santiago como miembro de pleno derecho en la Federación. Desde aquí nuestro más cordial saludo a nuestros amigos y vecinos sorianos.

También se presentó por parte de las Asociaciones leonesas y castellanas una propuesta para hacer de la credencial y de la Compostela, hoy meros papeles devaluados, unos documentos serios y creíbles. Esperemos que su estudio ofrezca gratificantes frutos el próximo año en Lorca.

Y, ¡cómo no!, recalcar la elección de nuestra Asociación para organizar el X Congreso Internacional de Asociaciones Jacobeas en 2014. La votación fue reñida, pero nuestros esfuerzos, profesionalidad y ética no resultaron vanos. Gracias a todas las Asociaciones que nos animaron y, posteriormente, ayudaron con su voto, y a todas, sin distinción,

nuestro ofrecimiento para sacar adelante un Congreso digno donde prime el Camino y se olviden las individualidades.

Para terminar quiero dejar constancia del buen hacer de María Angeles, Presidenta de la Federación que, en varias ocasiones a lo largo de la Asamblea, reiteró su voluntad de ser Presidenta de todas las Asociaciones y tratarlas por el mismo rasero, sin preferencias ni favoritismos. Siempre que los poderes fácticos (que haberlos, haylos) no lo torpedeen, añadido yo. Porque hay personas embelesadas en la contemplación de su ombligo, centro de particularísimos universos, y no pocas, empeñadas en hacer pasar el Camino de Santiago por el archipiélago de las Chafarinas (léase \*\*\*) si ello conviene a sus intereses.

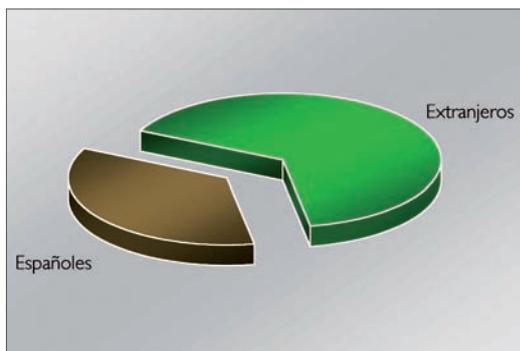
En cualquier caso, Santiago bien merece una visita. Y pasear por sus rúas centenarias un placer reservado a los elegidos.

Texto y fotos:  
GREGORIO MARTÍNEZ



# Estadísticas

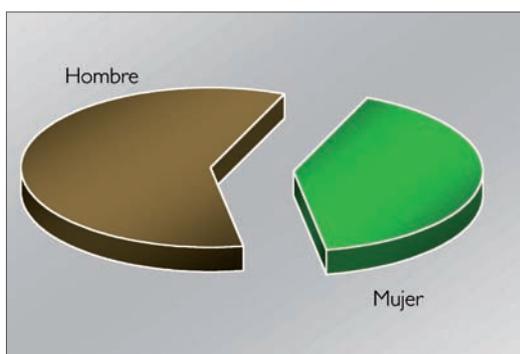
TRABAJO REALIZADO POR **JESÚS AGUIRRE**



**TOTAL PEREGRINOS** 28.906

Españoles 10.107

Extranjeros 18.799



**SEXO**

Hombre 17.084

Mujer 11.822

**MEDIO UTILIZADO**

A pie 26.201

Bicicleta 2.705

Caballo 0

## ALBERGUE MUNICIPAL DE PEREGRINOS DE LA CIUDAD DE BURGOS "CASA DE LOS CUBOS".

### PERNOCTACIONES AÑO 2011

**MESES** 28.906

Enero 197

Febrero 253

Marzo 729

Abril 2.779

Mayo 4.341

Junio 4.026

Julio 4.354

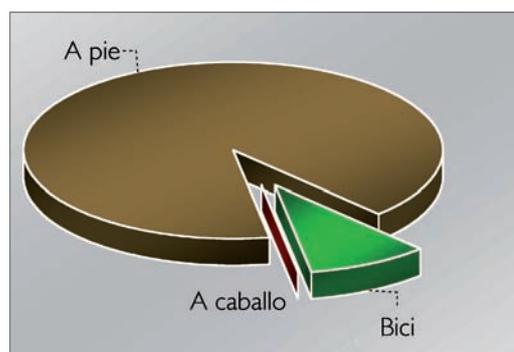
Agosto 4.502

Septiembre 4.224

Octubre 2.461

Noviembre 741

Diciembre 299

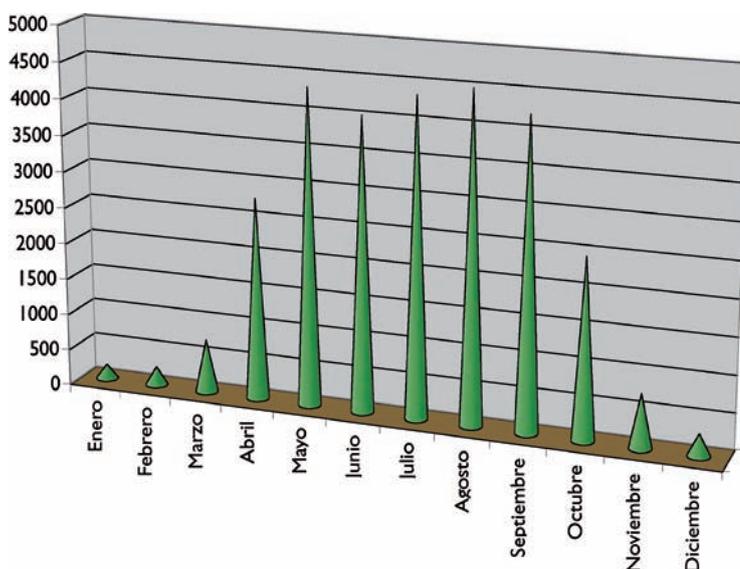


## EXTRANJEROS 18.799

Alemania	3.426
Argentina	74
Australia	357
Austria	421
Bélgica	412
Brasil	592
Canadá	829
R. Checa	133
Chile	31
Corea	1.290
Dinamarca	392
Estados Unidos	759
Finlandia	164
Francia	2.975
Holanda	599
Hungría	320
Irlanda	447
Italia	2.571
Japón	286
Lituania	107
Luxemburgo	14
Méjico	130
Polonia	235
Portugal	133
Reino Unido	597
Suecia	262
Suiza	330
Otros	913

## ESPAÑÓLES 10.107

Andalucía	671
Aragón	460
Asturias	117
Baleares	295
C.Valenciana	1.317
Canarias	246
Cantabria	114
Castilla la Mancha	288
Castilla y León	386
Cataluña	2.653
Extremadura	73
Galicia	283
La Rioja	134
Madrid	1.099
Murcia	216
Navarra	554
País Vasco	1.105
Otros	96



# CRÓNICA *desde* la Bureba

## Ocupación del Albergue Municipal de Peregrinos en 2011

En el pasado año 2011, se han superado las expectativas de las pernoctaciones en el albergue de peregrinos de Briviesca, llegan a superar las 100 personas las que se han albergado en su trayecto a Santiago por la Vía de Bayona. Toda una buena noticia.

En total han sido 106 peregrinos los que han utilizado el Albergue, siendo un número muy superior los que han pasado "de largo", bien por ir en bicicleta o utilizar otros albergues de localidades cercanas.

### 48 Españoles, desglosados por Comunidades Autónomas:

- 21 País Vasco
- 3 Castilla la Mancha
- 12 Castilla y León
- 2 Islas Baleares
- 6 Cataluña
- 1 Galicia
- 2 Madrid
- 1 Extremadura

### 58 de otros países:

- 2 Japón
- 43 Francia
- 1 Australia
- 1 Nueva Zelanda
- 1 Bélgica

- 2 Estonia
- 2 Gran Bretaña
- 2 Dinamarca
- 1 Puerto rico
- 1 Lituania
- 1 Portugal
- 1 Alemania

Los más jóvenes fueron de Castilla y León y de Francia con 11 y 14 años respectivamente y los más mayores de Cataluña y Baleares con 73 y 74 años respectivamente.

Los meses con más afluencia fueron Agosto con 25 peregrinos y Septiembre con 32.

A ver si este año superamos la cifra.

## IX Congreso Internacional de Asociaciones Jacobeas. Valencia 20-23/10/2011

El pasado mes de Octubre se celebró en Valencia el XI Congreso Internacional de Asociaciones Jacobeas, durante los días 20 al 23. Nuestra Asociación estuvo presente en tal evento con una nutrida representación. Consideramos que era importante nuestra presencia en tal evento para darnos a conocer y colocar nuestro proyecto Vía de Bayona en el mapa de las Asociaciones Jacobeas.

Como nuestra asociación es muy joven y no tenemos experiencia





en estos menesteres, fuimos a Valencia al abrigo de nuestra Asociación hermana de Burgos, y a fe que acertamos en nuestra decisión.

Salimos de madrugada desde Burgos, con un frío de abrigo y guantes. Parada turística en Calatayud donde Maribel y Conchi hicieron las veces de guías de lujo, ya que ellas son de allí. Como dice la copla preguntamos por **La Dolores**.

De nuevo carretera hasta Teruel donde paramos a comer. Visita al centro histórico, Torres Mudéjares, y foto obligada en la Plaza del Torico, que no Torito.

Cerca de las siete de la tarde Valencia nos recibió con un tiempo espectacularmente bueno para la época, con un solito y 27º que a los de Burgos nos pareció un regalo caído del cielo.

Llegada al hotel y reparto de habitaciones. Nos alojamos en

el Hotel Inglés, ubicado en el corazón del centro valenciano, gran ventaja para nosotros ya que tuvimos todos los espacios donde se celebraron eventos del Congreso muy a mano. Un acierto por su elección a la organización.

A continuación fuimos al Centro Cultural Bancaja, donde se celebraba el Congreso, recogida de Credenciales y documentación, y asistencia a la primera ponencia realizada por el **Prof. Dr. D. Luis A. García Moreno**, catedrático de Historia Antigua de la Universidad de Alcalá de Henares y miembro de la Real Academia de la Historia.

La jornada institucional terminó con una recepción ofrecida por el Excmo. Ayuntamiento de Valencia en el Palau de Cervelló, edificio construido en el siglo XVIII por los condes de Cervelló, como no. Actualmente sólo se conserva con su aspecto ori-

ginal la fachada que es de estilo neoclásico.

Y nuestra primera jornada en Valencia terminó de tapeo por el centro histórico de Valencia.

La asistencia al Congreso se ideó por parte de nuestra organización en dos opciones claramente definidas. La opción A correspondía a la asistencia al programa oficial con las correspondientes ponencias, mesas redondas, comunicaciones, etc. La opción B lúdico festiva, mucho más relajada como vais a apreciar, es la que eligió el que suscribe por lo que es la que os voy a contar.

El viernes nos tocó visita turística a dos localidades cerca de Valencia. Primero estuvimos en Alzira, con z como sus habitantes lo describen, la ciudad de las fiestas. Cada mes del año hay algo que celebrar, según nos indicó el guía que nos proporcionó el propio ayuntamiento de Alzira. Pasamos unas horas muy agradables conociendo la importancia del río Júcar en el enclave del municipio, el centro histórico declarado BIC (Bien de Interés Cultural), la arciprestal de Santa Catalina, y el edificio de la Casa Consistorial del siglo XVI, declarado monumento nacional desde 1930. La visita terminó en el museo municipal de Alzira, lugar que aglutina desde la historia del municipio con materiales arqueológicos incluidos, hasta una colección pictórica del artista local Teodoro Andreu, fiel discípulo del maestro Sorolla.



Una gran acogida por parte de los alcireños. Os aconsejo la visita a ésta bella localidad.

Después nos llevaron a Algemés, al museo de la Festa, visita a la Basílica de San Jaime Apóstol y comida en el Casino Liberal con una paella valenciana de las de verdad, como no podía ser menos.

Regreso a Valencia por la tarde y nos preparamos para asistir a la cena de Gala ofrecida por la organización del Congreso en el Hotel Astoria. Momento de encuentro entre todos los congresistas, donde cada uno muestra al resto sus mejores galas, ambientado en una cena de postín. Es el lugar adecuado para darse a conocer en éste mundo de las asociaciones Jacobeas, y poner las bases de una buena relación.

El sábado realizamos una visita turística al centro de Valencia. Yo personalmente sólo conocía de Valencia la Ciudad de las Ciencias y las Artes, y la verdad es que me encandiló. Con un guía de lujo llamado Jesús Aguirre visitamos por éste orden la **Catedral**, cuyo origen se remonta al siglo XIII y es una mezcla de estilos desde el románico hasta el barroco; la Torre del Miguelete, campanario de la Catedral, construido entre los siglos XIV-XV, DE 50,85 metros de altura, en cuyo interior se encuentra una escalera de caracol por la que se accede hasta la terraza de la torre, con unas vistas impresionantes de Valencia, es una experiencia inolvidable. Para ba-

jar, hay un semáforo que regula el tránsito por las escaleras, con lo que os podéis hacer idea de las personas que caben en dichas escaleras. **Lonja de la Seda**, o La Seda, como se conoce normalmente por los valencianos, patrimonio de la Humanidad declarada por la UNESCO en 1996, fiel reflejo de la prosperidad en la que se vio inmersa la capital del Turia durante los siglos XIV y XV. A resaltar personalmente el agradable olor cuando entras en el "patio de naranjos" y la tranquilidad que se atisba, a pesar del incesante trasiego de los turistas. Nuestra última visita corresponde al Mercado Central, edificio mo-

dernista inaugurado en 1928, donde en seguida la vista se fija primero en la inmensidad de puestos, alrededor de 1.000 según el ayuntamiento de Valencia, y a continuación en los azulejos y vidrieras de colores característicos del edificio. En conjunto un regalo para los sentidos. Nos llamó la atención la gran variedad de productos del mar que había para la venta, tanto en cantidad, como en calidad.

Sábado por la tarde, visita obligada a la Ciudad de las Artes y de las ciencias, en concreto al Oceanográfico y al Delfinario. Como broche final la organización nos sorprendió con un coc-



tel en el propio recinto, un lugar muy agradable en consonancia con la maravillosa noche que nos hizo. Los de Briviesca triunfamos en compañía de los compañeros de Burgos y guardamos nuestros mejores recuerdos de la visita a Valencia. A la vuelta al hotel, parada obligatoria en la zona portuaria, visita a la Playa de La Malvarrosa.

El domingo tempranito nos levantamos para asistir a la misa de la Catedral en la Capilla del Santo Cáliz, y a continuación asistimos a la clausura del congreso, para al fin coger el autobús de vuelta a casa.

En resumen, fueron unas jornadas de mucha actividad, casi de obligada asistencia para nuestra Asociación, al ser de nueva creación, unos recuerdos inolvidables, y en el capítulo de agradecimientos en primer lugar a la Asociación de Burgos, y en particular a su presidente y nuestro amigo Jesús Aguirre, sin cuya estimable colaboración y dedicación no hubiera sido posible organizar un evento como éste, sin olvidarnos también de nuestros queridos amigos Gregorio Martínez, Ángel Nájera y el propio Jesús, por su aportación al Congreso ya que asistieron e intervinieron –y en ocasiones sufrieron– a las Jornadas técnicas.

TEXTO Y SELECCION:  
Enrique Ortiz

FOTOS: Pedro García.

Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Briviesca Bureba.



### Túnel de acceso a Briviesca

Ya se ha abierto para su uso, el túnel de acceso a la ciudad de Briviesca por el Camino de Santiago, Vía de Bayona en el paraje de la Epitafía, con lo que se salva el punto negro de cruzar la N-I.

El túnel está muy bien habilitado, con buen drenaje y focos de luz para la noche.

Al lado del puente medieval de la Epitafía se ha puesto una fuente con lavadero de pies para refrescar a los peregrinos, unos bancos para el descanso y aparcabicis.

Un motivo más para la promoción de la Vía de Bayona a su paso por la Bureba.

### Reunión con el alcalde de Briviesca

Recientemente nos llamó José María Ortiz, Alcalde de Briviesca a una reunión para explicarnos cómo iba el asunto de la nueva ubicación del albergue municipal de peregrinos, sobre lo que la Asociación de Briviesca le había propuesto, y de la reunión salimos muy satisfecho ya que la nueva ubicación está en marcha, solo es cuestión de tiempo y posiblemente en este mismo año pueda hacerse el traslado, con lo que el servicio a los peregrinos mejoraría considerablemente al tener el albergue municipal en una ubicación más céntrica y al lado del Centro de Salud.

**CRÓNICA** desde la Bureba



## NECROLOGICAS

Han descansado en la paz del Señor, llevados de la mano del apóstol Santiago:

### SOCIOS:

**Estrella Arribas Ortiz**  
**Isidoro González Alonso**  
**Pepe Cuende Plaza**  
**María Rosario Asensio Álvarez de Eulate**

### Familiares de socios

Padre de Ana Pardo Castrillo  
 Padre de Angelines y  
 Luisa Requesens Ocaña  
 Madre de Elena de Miguel Peña  
 Madre de Cristino Díez Ruiz  
 Padre de Cecilia Gutiérrez Cejudo  
 Padre de María Ángeles Porres Ramos  
 Madre de María Esther Sebastián Sanz

## HOSPITALEROS

Durante el primer trimestre de este año han atendido el albergue de la casa de los Cubos:

- Juan Luis Martín
- Luis María Ortiz
- Salvador Núñez
- Manuel Pecina
- Antonio Tasende

A todos ellos nuestro agradecimiento en nombre de los peregrinos que nos han visitado.

## *In memoriam*

Querido Pepe: Te nos fuiste en silencio, fugazmente, en una fría y triste tarde de invierno, las lágrimas que testimoniaban el pesar se hacían visibles en el cielo con la lluvia que caía.

Te quiero dar las gracias por tu diligencia, por tu valor, por tu resignación paciente y por dar una muestra de amor en nuestro mundo. Contigo hemos pasado muy buenos momentos en las marchas en las que nos acompañabas. Y siempre te recordaré como amigo en lo bueno y en lo malo,...

Gracias a ti, a tu esfuerzo, empeño y dedicación, la revista-boletín HITO vio la luz. Gracias pues por tu dedicación a esta nuestra Asociación; por habernos hecho disfrutar de tu presencia; por tu cariño y por no perder siempre la sonrisa a pesar de que tu larga enfermedad hiciera mella en ti.

Y quiero también recordar a Estrella, que se nos fue de forma inesperada en un desgraciado accidente ocurrido en una mañana de enero. Gracias por tu colaboración con nuestra Asociación, especialmente en aquellos tiempos, en los que compartimos contigo y con tu marido, Jesús, tan buenos momentos. Has pasado a formar parte del firmamento como una estrella... no fugaz, sino una estela que nos ilumina en nuestro caminar con tu recta actitud.

Y no me puedo olvidar de otros fallecidos en este trimestre, de Isidoro, hospitalero voluntario, el de Astorga, que tantos momentos y tanta compañía compartió en los barracones del Parral con nosotros en el cuidado y en la atención a los peregrinos que por allí pasaron. Y de María Rosario Asensio Álvarez de Eulate que tempranamente nos abandonó.

Y de Teodoro, de Hipólito, y de todos aquellos familiares de socios que nos han abandonado este trimestre. Me gustaría daros las gracias por haberos conocido y por haber compartido con vosotros tantos momentos... que descanséis en paz. Nosotros seguimos caminando por esta vida siendo testigos de vosotros en el recuerdo que os tenemos.

Con cariño. JESÚS AGUIRRE



Unas palabras en recuerdo de D. Manuel Fraga Iribarne, el hombre que con su tesón arrancó al Camino del marasmo en que dormitaba y lo puso en primer plano en aquel "Jacobeo 1993", verdadero relumbrón y arranque de una nueva etapa en el mundo de las peregrinaciones.

Politiqueos aparte, que aquí no estamos para esas disquisiciones, debemos reconocerle la visión que tuvo de un Camino de Santiago nuevo y potente que le colocase en el pedestal del que nunca debió ser apeado.

Fraga ejercía de gallego y como tal fue un gran defensor de su tierra, y nada tan genuinamente gallego como Santiago y su Camino.





“SAN SALVADOR DE OÑA. MIL AÑOS DE HISTORIA”.



AYUNTAMIENTO DE BURGOS



XACOBEO 2010  
Castilla y León

CASTILLA Y LEÓN ES VIDA



CASTILLA Y LEÓN